وقت

١٣٢٤ سنه محرم ١١ نده چغا باشلادی.

اورنبورغده هفته‌ده ٣ مرتبه چققان سیاسی و ادبی ترکچه غزته‌در

Редакція газеты „ВАКТЪ“ Оренбургъ.
RÉDACTION „VAKT" ORENBOURG. RUSSIE.

غزته نڭ بهاسی:
ییللق ٤ صوم. آلتی آیلق ٢ صوم.
اوچ آیلق ١ صوم ٢٠ تین.
بره‌ملب ٥ تین.
آدرس آلماشدرو ٢٨ تین.

«شورا» مجموعه‌سی
ایله برلکده وبر مدتکه ییللق ٧ صوم.
آلتی آیلق ٣ صوم ٨٠ تین.
اوچ آیلق ٢ صوم.
«شورا» نڭ بر نومری ٢٠ تین.

ОБЪЯВЛЕНІЯ впер. текста за строку пет. 40 к., позади—20 к.

مدرسهٔ حسینیه. فاس‌ده صوغش. ایران سوداسی. مصردن مکتوب. ایران احوالی. ترکیه خبرلری.

مدرسهٔ حسینیه

آوغوست آیی کرگاچ، ترتیبی مکتبلر ومدرسه‌لرگه شاکرد قبول ایتو مسئله‌سی قوزغالا. کررگه‌تلاوچی شاکردلر عریضه‌لر بیره‌لر، دخول امتحانلرینه حضرلنه‌لر. بوندی مکتبلرنڭ آچیلو، شاکرد قبول ایتو وقتلری وقایو صنفنه کرر ایچون نه‌لردن امتحان بیررگه یوشلگی وقایسی صنف غه نیچه یاشلك شاکردلر آلنه چغی معلوم وآلدان اعلان ایتلگان بولا. بو بر عمومی قاعده‌در. فقط مع التأسف، فائده‌لی قاعده‌دن بزنڭ مسلمان مکتب ومدرسه‌لری گنه مستثنادر. مثلا: اورنبورغده‌غی مدرسهٔ حسینیه روسیه‌ده‌گی مسلمان مدرسه‌لرینڭ اولدقچه منتظم ومادی جهتی تأمین ایدلمشلرندن اولدیغی حالده، کوزگه نیچك بولاچاغی، قایو صنفلرغه نیندی شاکردلر قبول ایتنه چگی، دخول امتحانی نڭ نه‌دن عبارت بولاچاغی، وقو حقی نڭ کوبه‌و تولانه چگی، پروغرامی وسائر هیچ بر جهتی آلدان اعلان ایتلمی.

بو مدرسه‌گه کررگه یاکه بالاسن کرترگه تلاوچیلر تمام قارڭغولق اچنده طوره‌لر. بالالرن‌جای‌کوز بر ربیلگولی صنف غه دخول امتحاننه ضرلی آلمیلر. چونکه نیشلارگه کیرك کانن بلمیلر. کوز یتوب مدرسه آچیلرغه ایکی اوچ کون قالغاچ بونده کرر اون طومسکی، تاشکند، طارا، صاراتوف، اوفا کبی تورلی یاقلردن شاکردلر یاکه اوغللرن ایه‌رتب آتالر کیله باشلی.

کیلگاچ کوره‌لر، [illegible] صنف غه کرر [illegible]

اوتکان بولا. قایو برسیده حساب، جغرافیا، تاریخ، املا، کتابت کبی درسلرنڭ بعض برسندن اوزینڭ امتحان بیررلك درجه‌ده بولمغانینی کوره. حالبوکه ایکی آی اول آنی آڭلاغان بولسه، شول درسلردن اول حاضرلنوب کیله آلغان بولاچق ایدی.

مدرسه‌گه کره آلمغاچ، یاکه اوزینه مناسبتسز صنفلرغه کررگه مجبور بولغاچ، شاکردلر بیك اوڭغایسزلنه‌لر. مڭ بلا ومشقت بلن یراق یرلردن کیلگان بعض بر فقیررك لرینه کیرو قایتوب کیتارگه مجبوریت کوریلو غایت زور جبر بولا. شول سببلی مدرسه اداره‌سی احوالنی آیرم آچیق ایتوب آلدان اعلان ایتوب قویارغه تیوش ایدی. مونڭ وقتی آلن اوتکانی یوق. تیزدن اعلان ایتلسه فائده‌سی بولور.

درستلگی بیك معلوم بولوب یتمگان خبرلرگه کوره، مدرسهٔ حسینیه اداره‌سی بویل اعدادی صنفلرنی آچماسقه وبلطر شونده اوقوغان شاکردلرنی قبول ایتماسکه تلی ایمش.

بو خبرنڭ درست بولووینه اشاناسمز کیلمی. چونکه بو اش مرحوم احمد باینڭ وصیتنه صریح خلاف بر حرکت بولاچقدر. وصیت‌ده مدرسهٔ حسینیه‌نڭ ابتدائی، رشدی، اعدادی وعالی اسملریله دورت قسمدن عبارت ایکانلگی آیرم آچیق أیتلگان. بو قسملرنڭ دورتسین احمد باینڭ اوزی سلامت وقتده بار ودوام ایته‌لر ایدی. حاضرنده‌ده شولارنی اولگیچه دوام أیتدررگه وقف آقچه‌سی تمام یتارلك درجه‌ده بار. شولای بولغاچ اول بارنرسه‌نی بتررگه بیك مهم وزور بر سبب کیره‌ك.

احمد باینڭ اوزی سلامت وقتن‌گی عالی قسمی بترلگان. نیچون؟ معلوم توگل. ایندی بویل اعدادی قسمی بترلسه، صڭره رشدی ایله ابتدائی قسملرینڭده شولای بتریلووی احتمالدر.

اعدادی قسمنده بلطر شاکردلر اوقودی. آنلرنڭ مدرسه‌دن چغارلغانلقلری یوق. شول سببلی آنلر حاضرگی کونده مدرسهٔ حسینیه شاکردلریدر. مدرسه‌گه کیلوب کره باشلادقلری وقت ایشکنی یابوب قویارغه کیمنڭ‌نی حقی باردر؟ ظن ایته‌مز، که هیچ کمنڭ بوڭا حقی یوقدر. اگر آنلرنڭ عیبلری بولسه کورساتیلوب اعلان ایتلورگه ومدرسه‌دن رسمی صورتده چغاریلورغه تیوش. آلای بولغانده‌ده مدرسه‌نڭ موجود صنفلرینی یابوب قویارغه وجه یوقدر.

اگر وصیتکه رعایت ایدلسه مدرسه‌نڭ عالیه قسمنی‌ده تیزرك آچوب شاکرد قبول ایتارگه تیوش ایدی. ابتدائیلر هر یرده بار. اما عالیه‌لر یوق. آلارغه آقچه‌ده طابوب بولمی. حالبوکه مونده آقچه‌ده بار، مدرسه وبنالرده حاضر. فقط نیچون وکیمنڭ تلاوی بویونچه‌در اول عالیه قسمی یابق طوره.

بو مسئله‌گه متولیلرنڭ، دوخاونی صابرانیه‌نڭ هم مدرسه مدیرینڭ نظر دقتلرینی جلب ایته‌مز.

فاس‌ده صوغش.

عرب قبیله‌لرینڭ باشلغی اسپانیولرغه قارشو جهاد اعلان ایتدی. صلح امیدلری اوزولدی. اسپانیا چنلاب صوغشقه باشلارغه مجبوردر. «مادرید»ده عسکر طاشورغه ١٥٢ ۋاغون حاضرلنسه. تیلیغرام خبرلرینه بناء، اییولنڭ ٧ سنده بولغان «ملیله» صوغشنده عربلرنڭ تلفاتی ٣٠٠ دن آرتقدر. اییول ٨ نده اسپانیوللرنڭ ٣٠ کشیسی اوترلدی، ٥٦ سی یارالاندی. عربلرنڭ قورااللری بیك یخشیلر. بونلر نیچك بولسه‌ده اسپانیوللرنی یوز یتسیه‌لرندن چغاررغه طریشه‌لر. اسپانیا قرالی آلفونس قالادن قالاغه یوروب نطقلر سویلاب عسکرنی صوغشقه قزقدرا. غیرت ووطنپرورلك که دعوت ایته. اوزی‌ده ملیله‌گه باروب قهرمانلرغه مکافاتلر طاراتورغه حاضرلانه.

اییولنڭ ١٠ نده بولغان صوغشده عربلردن تلفات بیك کوب. اسپانیوللرنڭ‌ده آز توگل. رسمی خبرلرگه کوره بونلردن بر پالقاونیك و٦ آفیتسار اوترلدی. ١٢ آفیتسار و٢٦٠ صالدات یارالاندی. اوترلگان صالداتلرنڭ حسابی معلوم توگل ئلی.

اسپانیا خلقی صوغشقه رضا توگل. عسکرلر آره‌سنده‌ده باشلقلرغه قاریشو یشایا. «ملیله» یاننده طوقتاوسز صوغشلر بولوب طورو وتلفات کوبلك خلق‌نڭ آچوون قوزغاتا وصوغشقه نفرتن موجب بولا. مادرید، بارسیلون وسان سیباستیان قالالرنده مڭلرچه خلق جیولوب اورامدرده دیمونستراتسیه‌لر یاصیلر وموبیلیزاتسیه‌نی بترونی طلب قیلالر. خلق ایله پالیتسیه آره‌سنده قان توگیشولرده بولغالی.

حکومت صوغشغه بیك درد ایله حاضرلانه. خلافکاران غزته‌لرن طاراتدرمی. فاس‌دن کیلگان خبرلرگه‌سینز ور قویدی. عسکرنی بیك آشغا آشغا یباره‌لر. فاس‌ده‌اسپانیا عسکری ٣٠ مڭ‌گه یتدیسه بونلر فاس اچینه کره باشلایه‌چقلر.

شرقده الڭ بیوك کتبخانه

مصرده «دار الکتب العربیة الکبری» کتبخانه‌سی

ممالك شرقیه‌نی سیاحت ایدن وبلاد عربنڭ احوالینه مطلع اولان ذاتلره معلومدرکه مصر پك واسع برمملکتدر بو مملکتده عربی کتابلرنی طبعه اولان نفاست هرکیمگه معلومدر. مصرده موجود اولان بر خیلی کتبخانه‌لر آراسنده الڭ بیوك کتبخانه ومطبعه‌ده «مصطفی البابی الحلبی وبرادرلری» اداره‌سنده اولان «دار الکتب العربیة الکبری» نامنده‌گی محلدر. کتبخانهٔ مذکور ١٢٧٦ سنهٔ هجریه‌سنده تأسیس ایدیله‌رك تدریجا مصرڭ الڭ بیوك کتبخانه‌لری صره‌سنه کچدیکی کبی بو کونده شرق وغربده عربی کتابلر طبعیله مشغول اولان کتبخانه‌لرڭ الڭ معتبرلرندن صانالادر. دنیانڭ ایستر قایسی طرفینه کیدلسون «میمنیه» نامیله معروف اولان اشبو مطبعه‌مزڭ مطبوعاتی تصادف ایدیله‌جکدر. کتبخانه اصحابینڭ کوستردیکلری غیرت وجدیت، مشتریلر ایله حسن معامله‌لری عمومڭ اقبال وتوجهینه سبب اولمشدر کتبخانه‌نڭ هر تورلی شروط ومعامله‌تینی بیلمك ایسته‌ینلره ییکللك اولسون ایچون هر سنه اسامی الکتب باصدریلوب مجانا طاراتلمقده‌در. سپارش وهر خصوصده توبانده‌گی آدریسکه مراجعت بیوریله

MOUSTAPHA EL-BABY EL-HALABY & FRÈRES. Boite Postale No. 34 Postale Ghourieh, Caire, Egypte

Мустафа Эльбаби Эльхалаби съ Бр. Почт. ящ. № 34. почт. Гуріеэ. Каиръ, Египтъ

دوقتور غ. گ. میشکین

آقوشیرلق وجراحلق ایته. خاتونلرنی، اچکی، بالا، کرز ۋینیریچسکی آورولرنی قاری. تنگه چه‌چه‌ك صالا. صاقلق ایچون سیۋاروکا صالا آشغچ چاقده تونله‌ده بارا. «نوۋی» اورام لوقیانوف یورتنده. وستده قبول ایته: ابرته ساعت ٨ دن ١٢ گه وکیچ ٤ دن ٦ غه قدر. آشغچ بولسه هر وقتده قبول ایته.

تیلیفون نومری 225.

ایفیدرا - قوزمیچ

آش قازاننی توزه‌تمکله آش باتماو، قوری صزلاو قان آزلق صرخاولرینی کیتاره.

مایده حاضرلنگان تازه، چچکلی و أعلاسی تارته‌ده قداغی ٣ صوم ٥٠ تین، کاغدده ٣ صوم. تاریخ کشفینه دائر رساله‌سی و اچارگه‌اوگراتگان تعلیماتی دوا برابرنده بوش یبروله‌در.

آدرس: Бузлукъ, Сама., губ. Г. М. Гафурову.

مسکوده قورس بتورگان آقوشیرکه ماساژیست[illegible] تنگه دارولر صالوچی هم [illegible]اچك صانچوچی

ك. یا. ناغدیمان

ترویسکی اورام ش[illegible] [illegible] دوخاۋنوی کانسیستوریه کورشی[illegible]

اعلانلر:

قزانده „اورنه‌ك“ مطبعه‌سی

پچان بازارنده „بلغار“ نومرلری آستنده

هرتورلی کتاب، آنچوت، اوصطاف، بلانکه، کانویرت، کارتچکه وباشقه مطبعه اشلرینی گوزل، پخته هم تیز اشلی.

مونی اشده کورر ایچون نیندایگنه بولسه‌ده بر اش اشلاتوب قاراو یاکه بزم مطبعه‌ده باصلغان بر کتابنی کورو یته‌در.

هر کتاب بزگه شاهد!!!

آدرس: Казань, Типографія „УРНЭКЪ"

شرق کتابخانه‌سی

صاحبی: احمد اسحاقی

اورسق شهرنده

سنهٔ تأسیسی ١٩٠٦

مفصل «اسامی الکتب» بوش یبارلور. بر مقدار زاداتکه یبارلسه زاکلاینڭ قالغانی نالوژ ایله یبارلور. زاداتکه یباروچیلر: پیریۋود ایله آقچه یباررگه تیوشلیدر. مارقه قبول اولنماس. زاداتکه‌سز نالوژ ایله یبارلماس. پوچته مصارفی آلوچیدن

Орскъ, Оренб. губ., Ахмеду ИСХАКОВУ.

اطباق الذهب مجلد	٦٠ تین	خاص الخاص للثعالبی مجلد	١ صوم ٣٠ تین
اعجب العجب فی شرح لامیة العرب	٥٥ «	رسائل ابی بکر الخوارزمی	٧٠ «
الامالی لابن القاسم الزجاجی	٤٥ «	رسائل بدیع الزمان الهمدانی	٧٠ «
الانسان الکامل	١ صوم —	رسائل البلغاء	٧٠ «
البیان والتبیین ٢ جزء بر جلد	١ صوم ٣٠ «	رسالة الغفران لابی العلاء المعری	٨٥ «
تفصیل النشأتین وتحصیل السعادتین	٥٠ «	دیوان سقط الزند لابی العلاء المعری	١ صوم

مهم اخطار: اشبو برایکی آی ظرفنده مکتوب ایله یبارلگان مارقه‌لرنڭ بیك کوبی بزگه تاپشرلمادی. شول سببلی مشتریلرمزگه اعلان ایته‌مز: بوندن صوڭره مکتوب ایله مارقه یبارماسونلر. شاید یباروچیلر بولسه، کیرك پراستوی، کیرك زاکازنوی (تعهدلی) مکتوب ایله بولسون، مارقه‌لری بزگه تابشرلمازسه. یوله بورخیانت بولسه „شرق کتابخانه‌سی“ مسئول دگلدر. آزرا کار بولسه‌ده پیریۋود (حواله) ایله آقچه‌یباررگه تیوشلیدر. الڭ امین و اناپتلی واسطه اوشبو پیریۋود ایله آقچه یبارمکدر. زاکازنوی مکتوب ایله پیریۋود مصرفاری آراسنده هیچ تفاوت یوقدر.

صباح کتبخانه‌سی

مکارجه‌گه باروچیلرنڭ دقتینه!

بوسنه مکارجه یارمنکه‌سنده، اسپاسسکی ره‌تده (مسجد قارشنده) قرقنچی نومر ولی مغازه‌ده شعبه‌مز آچلادر. کتبخانه‌مزده کوبلاب هم وافلاب صاتو دوام ایتدرله‌چك، روسیه‌ده نشر اولونغان کتب جدیده‌نڭ هر قایوسی بولاچقدر. اوز نشر یاتمز فوق العاده بیوك تنزیل ایله صاتلاچقدر. شرکتنڭ رسما مسئول کشیلرندن برسی مکارجه بوینچه شونده طوردیغندن، صباح شرکتی ایله معامله‌سی اولغان ذاتلر هر اشلرینی شونده کوره بیله‌چکلردر. احترام تام ایله صباح شرکتی اداره‌سی.

قزانده معارف کتبخانه‌سی

اسامی الکتب بوش یبارلور. بش صومغه قدر پوچته مارقه‌سیده مقبول. بر مقدار زاداتکا یبارسا‌ڭز قالغانی نالوژ ایله یبارلور.

	بهاسی صوم تین		بهاسی صوم تین
حیاة الحیوان ترجمه‌سی ع. حیوانات	٤ ٥٠	کچکنه محمدیه	— ٢٠
اوطوز وعظ قیوم افندی ناصری	— ٧٠	لغات خمس لغت	١ —
مینم ترجمانم (روسچه فراسوزجه)		روس مکتبی آچقچی برله	٢ —
لغت کتابی	— ٤٥	ناظورة الحق ش. مرجانی اثری	— ٢٠
صعلرك فقه	— ٨٠	کتاب الفوائد المهمه ش. مرجانی اثری	— ٥٠
تحفة الملوك	— ١٠	٢١ عصر عجائبی	— ١٦
قابوس نامه	— ٤٠	یگل خدمتده دراما ۴ پرده‌ده	— ٢٠

آدریس: Казань, Т-во „МААРИФЪ"

ایران سوداسی.

ایرانده‌غی روس بانقی نك باشلقلرندن برسی «ن. ڤ.» مخبرینه دیمشدر: «اختلالنك ایران سوداسنه زور زیانی تیمادی. فدائیلر قورال آستنده طورسه‌لرده خلق کسب وکارنده بولدی. واق تویاك طالاولر اعتبارغه آلنماسه بونلرنك اشلرینه مانعلر بولمادی. ایران کمرگینك فائده‌سی کیتکان صایون اوسمکن در. سودا تبریزده گنه ناچارلانغان ایدی، حاضر آنده ده توزه‌له. سوداگرلر اشانچلیلر. مثلا ایراننك الڭ طنچسز چاغنن روس بانقی رشت سوداگرلرینه یفك، دوگی پاخته (مامق) حاضرلار ایچون ۵۰۰ ملڭ صوم بورچقه بیروب طوردی. اختلال دورنده بعض کشیلر بانقرو طلق اعلان ایتسه‌لرده بونلر اختلال طرفدارلری بولوب ملکلری قونفیسکاوات ایتلودن قورقغان وآقچه‌لرن روس بانقینه صالغان کشیلرگنه‌در. روس بانقی نك ایراننن بلطرغی آباروتی ۵۰۰ میلیون صومغه یتدی، و۷۵۰ ملڭ صوم خالص فائده کیتردی. کله‌چکده دخی آرتاچقدر. کیله‌چکن تجارت مرکزی بولغان اردبیل قالاسنده ویارمنکه وقتنده مکرجه ده‌ده شعبه‌لری آچیلاچقدر.

مصردن مکتوب

بوزاولقده روسجه معلمی نور علی افندی نادییف بو سنه ایپون اورته‌لرنده بر غروپپا روس معلملری ایله برلکده یقین شرق طرفنه سیاحت‌که کیتمش ایدی. شونك مصردن اداره‌مزگه یازغان مکتوبنی ترباینده درج ایته‌مز.

«استانبولده بولندیغمز وقت ترکلر بزگه پك حرمت و حسن توجه کورساتدیلر. استانبولنك کورگه تیوشلی همه یرلرن تماشا ایتدك. مکتبلرگه کروب درسلرن طڭلادق. مجلس مبعوثانغه باروب زاسیدانیه‌سنی کوردك. آنده‌غی انتظام، گوزل حرکت واطوار شایان تعجب درجه‌ده‌در. بز استانبولغه بارغانچه ترکلرنی بولای کوررمز دیب بارماغان ایدك. کیلوب کورگاچ و طانشقاچ بونلرنك معارف و مدنیتده بیك تیز آلغه کیته‌چکلرینه کسب قناعت ایتدك صڭره مصرغه کیلدك. بونده‌غی تاتار طلبه‌سینك همه‌سیله طانیشدم. جمعیت کبی نرسه‌لریده بار، لکن آقچه‌لری یوق ایکان. همه روسیه‌ده، ترکیه‌ده و حجازده اولان طلبه جمعیتلری ایله کسب علاقه ایته آلمغانلر. بعض جمعیتلرگه مکتوبلر یازسه‌لرده جواب کیلمگان. شوڭا چوق تأسف ایته‌لر. بونده‌غی تاتار شاکردلری گرچه جامع‌الازهر مدرسه‌سنده مقید ایسه‌لرده آنده‌غی درسلرگه‌گنه قناعت ایتمایچه، خصوصی معلملر طوتوب درس اوقیلر. بویله اولدقچه مصرده تحصیل ایتو ایچون کوب مصرف لازم بولادر.

مصر علماسندن مشهور فرید وجدی، رشید رضا و باشقه بر نیچه آدملر ایله کورشدم. بارسیده روسیه تاتارلری ایچون عربچه تیل بلونی پك تیوش طابالر، بو آنلرنك ترقیسینه زور سبب اوله بیلور، دیلر.

بیلمم نه ایچوندر بنم روسلر ایله برگه سیاحت‌که چغوومنی اهل اسلام ترك اولسون، تاتار اولسون و عرب اولسون هر قایوسی پك یاراتالر، بونك ایچون سوینوب بکا رحمت أیته‌لر.

بن کندم استانبول و مصرنی غایت یاراتدم. هر یرده اوزمنی اوزم ضبط ایته آلماسلق درجه‌ده سویندم وشادلانوب یورودم. لکن مصرنك قلعه‌سنه (کرپیوستنه) باروب انگلیز عسکرینی و آنلرنك طوپلرینی کوردیگم وقت غایت محزون و اگر بوحال دوام ایدرسه مصرنی بر دها کورماسکه‌ده راضی اولدم. مستعد عرب ملتی‌نك انگلیزلر قولنده اسارتنه آچووم کیلدی.

مصرنك الڭ گوزل یرلرنن انگلیزلرنك اوچ بیوك قازارمالری وار.

مصرغه آوروپا مدنیتی‌نك نچار یاغیده ایاروب کیلگان.

علیم جان حضرت حاضرنده بیروتکه کیتکان. اول بونده مصرنڭ کبارلری طرفندن غایت محترم طوتولمشدر. مصرده‌غی تاتار طلبه‌سینك بزگه حرمت و حسن توجهلری ایچون غزته‌گز واسطه‌سیله ابراز تشکر ایته‌من.

بوگون پورت سعیدکه و آندن قدوس‌که کیته‌مز.»

ایسکی خانلر تاریخی حقنده

کچن ییل «شورا» مجموعه‌سنده دشت قپچاق و قزان خانلری حقنن یازدیغم شیلرنی درس کتابلری روشنه کتوروب ترتیب ایدوچیلر وارلغنی ایشتدم.

بویله اثرلرده بنم اسمم یاکه «شورا» اسمی خواه مذکور اولسون خواه اولماسون اهمیتی یوق. استراحت قیلورغه هنوز نوبت یتمگان زحمتلردن، قوروب بتدیکلری کوتلمکسزین کاغدلرگه تزلگان یازولردن منفعت کورله باشلامق الوغ بر موفقیت حساب ایدلسه سزادر. لکن بنم «شورا» ده یازدیغم شیلر ایچنده مطبعه یاکه مصححلر طرفندن دگل بلکه صرف کندی طرفمدن اولمش بر ایکی عدد الوغ خطالرم وار. شونگ ایچون کندیلری تاریخ محاکمه ایتمك قوتنه مالك اولمقسزین یالگز بنم یازدقلرمه‌غنه اعتماد ایدوب یازوچیلرنگ اوشبو خطالرمه ایارمکلرندن قورقام. مطالعه ایچون اولان مقاله‌لرنگ الوغ خطالری‌ده کچدیکی حالن درس کتابلرینگ حتی الڭ کچوك خطالری‌ده اهمیتلی اوله‌چقدر.

خانلر تاریخی طوغروسنده اولان یاڭلشلرمی مطبوعات واسطه‌سیله تصحیح ایتسه‌م کرك. بناء علیه «شورا» دن آلوب خانلر تاریخی یازوچی کیمسه‌لر، خطالرمی تصحیح ایتدکمه قدر اثرلرینی مطبعه‌گه ویرمای طورسه‌لر گوزل اولور ایدی.

رضاء الدین بن فخر الدین

غزته‌لردن:

«طنین» و «نۋویه ۋریمه»

استانبولنك «طنین» غزته‌سی، چیت مملکت غزته‌لرینك ترکلر حقنده طوتقان مسلکلرینی بیان ایتکان بر مقاله‌سنده «نوویه ۋریمه» حقنده بویله دییور:

«بو غزته بر مدت یاش ترکیه حقنن پك خیرخواهانه بر پولیتقه تعقیب ایتدی. شرقنك ایکی زور حکومتی اولان روسیه ایله ترکیه آره‌سنده دواملی بر مناسبت قویهٔ دوستانه‌نك تأسسینه طرفدار بولندیغمز جهتله روسیه مطبوعاتی‌نك الڭ مهم ارکانندن بری اولان و محافل حکومت ایله مناسبتی ملحوظ بولنان بویله بر غزته‌نك نشریات حقگویانه‌سی بالطبع مملکتمزده حسن تأثیر حاصل ایدییوردی. بو غزته‌نك یڭی بر مخبری شهرمزگه کیلو برلن غزته‌نك مسلگی اوزگاردی. غزته‌نك مسلگ[illegible] اوزگاروگه مخبرنك تأثیری اولدیمی؟ یوقسه غزته اوزی، مسلگنی اوزگارترگه قرار بیرگاندن صوڭ شول مسلك‌که موافق بر مخبر کوندردیمی؟ بونسی بزگه معلوم توگلدر. روسیه مطبوعاتینك الڭ مهم‌رکنی اولمق درجه‌سنده بر اورن طوتقان بر غزته‌نك، بر مخبر سوزینه بیریله‌رك یاش ترکیه‌گه قارشو بر مسلك طوتووینه تأسف ایته‌مز. چونکه بز نوویه ۋریمه غزته‌سنن بو یازولرنی کورگان صاین: «دیمك، که روسلر بزنك ایله دوست طوررغه تله‌میلر. شونك ایچونده روس افکار عمومیه‌سنی بویله یاڭلش سوزلر ایله بزنك علیهمزگه أیلاندررگه طریشه‌لر» دیه‌سمز کیله‌در.»

داخلی خبرلر:

مسلمان بانقه‌سی - زور مسلمان بایلری طرفندن «اوریانتال» اسمنده زور بر مسلمان تجارت بانقی آچیلاچق دیگان خبر ینه‌دن پایتخت غزته‌لرنده کورلدی. گویا اوستافی حاضرلانوب بتکان وبو کوز اشکه کریشه‌چك ایمش. پراۋلینیه‌سی پتربورغده بولوب شعبه‌لری تیفلیس، خیوه، باکو، بخارا، طهران، کاشغر و قالکوته ده بولاچق ایمش. مقصدی اسلام تجارتی‌نك ترقیسنه خدمت ایتمکدر.

نه یچوندر بواش باشنده کملر طورغانلقی یازمیلر.

* حربیه مکتبلرن اصلاح ایچون بو کوز همه حربیه مکتبلری‌نك مدیرلری‌نك جیینی بولاچق. گویا نمسه حربیه مکتبل[illegible] پرامی قبول ایتله‌چك در.

* نیژنی زیمستواسی حکومتدن پتربورغ - [illegible]ینیل یولن طوپ طوغری صالوغه رخصت بیرونی اوتنگان.

* اورال بویلرنده‌غی «نیژنی تاغیل» زاوودی ۲۰ مڭ اشچیسینه ژالونیه بیره آلمی. بولرغه بورچی بر میلیون صومدر. اشچیلرنگ کوزگه آچ قالاچقلری کوتیله. دیپوتات ستیپانوف (قادیت) تجارت ناظری تیمیرزه‌ف‌که باروب اشچیلرگه خزینه‌دن یاردم بیرلونی طلب ایتکان.

یڭی مطبعه - استرلیتماقده مسلمانلر طرفندن تشکیل ایتلگان «نور» شرکتی‌نك بو کونلرده مطبعه ومجلدخانه‌سی آچیله‌چغنی، مسلمانلرده «ترقیون اسلام» جمعیتی آچمق فکری بارلغنی خبر بیره‌لر.

خیرت - فراسنو اوفیمسکی‌دن ۶۰-۷۰ چاقرم یرده‌گی «آقا» قریه‌سینگ حافظ بای حبیب الله قراسنو اوفیمسکی مسلمانلرینه شول شهردن غایت گوزل منظره‌لی بر یردن ۵۶۰۰ صومغه بر بنا آلوب هدیه ایتکان. بو هدیه‌سی ایچون حافظ بای‌غه تشکر ایدوب یازالر.

تاشکندده جمعیت خیریه - تاشکند مسلمانلری جمعیت خیریه آچارغه رخصت آلدیلر. لکن اوستاوی بیك قصنقی اولوب، تعلیم‌خانه‌لر، مکتب وهنرصنفلری آچارغه حق بولور دیگان سوزلری تصدیق ایتلمدی. جمعیت اوشبو کونلرده آچیله‌چقدر. مسمانلر باشده اورنبورغ مسلمان جمعیتنگ اوستاوی نمونه‌سی ایله رخصت صورایلر. لکن آڭا رخصت بیرلمدی. حتی اسمن «جمعیت خیریه» دیمایینچه «اعانت جمعیتی» دیب کنه‌قویدرتدیلر.

«وقت» مخبری.

* غ. صادت چلینی پالتار اتسکی وفات[illegible]م ٦ یل اوفاده و۱۵ یل [illegible]رغان ایدی.

* ۲٦ نچی آوغوستده اوفا گوبیرناسندن تورمه‌ده‌گی قاساروتف اورنینه یاڭا دیپوتات صایلاو بولاچقدر.

* وارشاوادن خبر بیردکلرینه کوره: کیلسی موقعنده غنیرال صیطین نك جانینه سؤ قصد ایتوده اتهام ایتوب ۸۰ کشینی حبسکه آلغانلر.

* صاراتوف دارالفنونی بو کوز آچیلا. مدیری قزان پروفیسوری رازومسکی بولاچق.

* باکو شهر اداره‌سی غلاصنیلرندن عبد الله زار بالییف حبسکه آلنمشدر. طالاوچیلرنك باشلغی بولوده عیبلانه.

* دیپوتات «گیرتسه‌نشته‌ین» نی اوتر توچیلردن دیه عیبلانوب فینلاندیه صودینه چاقرلغان قاره گروه پارتیه‌سی باشلغی دوقتور «دوبرووژین» آورغه صابشوب قریمغه قاچقان. أنك اورنینه پارتیه باشینه قاره فکرلی استودینت صاقالوف قویلمشدر.

* پالوبایار ینوۋانام مارجا قاره گروه غزته‌لرچغاررغه بر ملیون صوم اعانه قیلمشدر.

* مسکاو پوپلری دومانی سوکگان وحریت دینیه فکرینه قوشلغان دیپوتاتلرغه لعنت اوقوغان بر ماناخقه تشکر امضالری جیالر.

* نیژنی‌ده صوداخودیس غزته‌سی محررینه ۵۰۰ صوم اشتراف صالغانلر.

* خلق اعانه‌سنه فلوت صالو جمعیتی ۱۹ نچی قره‌یسرن صالدره باشلادی. بو قره‌یسر ساعتنه ٦۰ چاقرم یوری آلاچقدر. جمعیتنگ ئلیگه‌چه جیغان اعانه‌سی ۱۷ میلیون ۹۰۰ مڭ صوم، مصارفی ۱۵ میلیون صومدر.

* کیلسی نویابردن باشلاب بوزدلرده ۲ نچی فلاس بهاسن آرزانایتورغه (ایسکی حالنه توشررگه) قرار بیرلگان.

* زین العابدین تاغییف باکوده‌گی صناعت مکتبی بناسنی ۵۰ صومغه توشروب زوراتورغه کرشکان.

* تیفلیسده یارالف نام باینی اورلاب آزاد قیلو ایچون کوب آقچه آلغان ٦ کشینی آصارغه حکم ایتکانلر.

* فیدوسیاده «قریم» نگ تماکی فابریقاسی‌یاندی. ۱٤۰ مڭ صومغه استراخوات ایتلگان. تماکی‌گه نالوغ آرتدریلو سببلی کوب تماکی فیرمالری اشلرن طوقتاتالر.

* پادشاه حضرتلری ۱۲ نچی ایولده فرانسه و انگلتره‌گه سیاحت‌که کیتدی. یاننده خارجیه مینیستری و سائر بعض بیوك مامورلر واردر.

پادشاه حضرتلرینك ایتالیاغه باروی سنتابرنك اخرلرنده بولووی کوتیلدر.

استانبول غزته‌لرندن «طنین» نگ خبرینه کوره، روسیه ایمپراطوری حضرتلرینك بو سیاحتلری اثناسنده استانبولغه کروب سلطان حضرتلری ایل کوریشووین یقین احتمال طوتیله ایمش.

قباحت اش - «روسکی اسلوۋو» غزته‌سی نك خبرینه کوره (نومر ۱۵۹): ویاتکه گوبیرناسی «باندیوژ» زاوودنده‌غی آخوند شاکرسیونودکف اوزینك ۱۲ یاشار خادمه‌سنی (مسلمان قزن) ۵ تون ره‌تدن کوچلاب عذابلاغان. ۵ نچی کیچده قز نیچك کیره‌ك آلای حضرت قولندن اچقنوب چغوب حالنی خلقغه سویلاگان. معاینهٔ طبیه اجراء ایدلگاچ، قزنك بکارتی کیته‌رلدیگی آڭلاشلغان. تاتارلر ملانك بو اشینه نفرت ایتوب مسجدکه بارمی باشلاغانلر. حاضر بو واقعه حقنده تیکشرو باشلانمشدر.

بز بو حقده تفصیلا یازلغان بر مکتوب آلسه‌قده اشاناسمز کیلمگانگه‌کوره درج ایتمگان ایدك. ایندی روس غزته‌لرینه کرگاچ مع التأسف، شونده یازلغان کوینچه‌گنه نقل ایتدك.

* ایسرککه جزا - مماداش اویازی توبه‌ن میشه باش قریه‌سندن اداره‌مزگه یازلدیغنه کوره، اورامن ایسروب سوگنوب یوروچی بر مسلماننی شول آولنگ امامی آخشامدن چغوشلی مسجد قارتلری حضورنده طوتدروب، اسم وفامیلیاسنی یازوب آله‌رق اوره‌دنیك‌گه طابشرغان. اوره‌دنیك پریستافکه بیرگان. پریستاف بو یگتنی حکم‌گه بیردرتکان. محکمه یدی تاولیك‌که حبس‌که حکم ایتکان.

مسلمانلر آره‌سنده اچکولك بیك نق طارالا باشلادی. موڭارغه هر تورلی یوللر ایله قارشو طورو علمامزنگ الڭ برنچی وظیفه‌سیدر.

بدلچیلر - استانبولده‌غی بر تاتار مهاجرندن اداره‌مزگه کیلگان بر خطده، روسیه مسلمانلرندن بدل آلوب کیتکان «حاجی» افندیلردن بعضسینگ بیك ناچار یوللرده یورولری، اهلیتسز ولیاقتسز بولولری ذکر ایتلدر. بونلر جمله‌سندن اوله‌رق، اورالسکی نگ خلفه اسمنده یوروچی بر کشینگ بیك کوب فنالقلری یازیلدر. مثلا: موندن سکز سنه‌لر مقدم استانبولغه بر قز آلوب بارغان. فاطمه آدلی شول خاتوننی اوز جماعتم دیب «طاقه‌لی خان» نومرنده بر نیچه کونلر برگه طورغاچ، «اورته‌چیشمه» محله‌سنده بر ایسروك سوتچی علی اسملی مهاجر تاتارغه اوزمنگ طوغان سڭلم دیب ۱۵۰ صومغه مقابل کیاوگه بیروب اوزی حج‌گه کیتکان. صڭره حجدن مملکتکه قایتوب یڭیدن بدل آله‌رق مکه‌گه بارشلی استانبولده طوقتالوب شول خاتوننی ینه اوزی یاننه نومرغه آلوب بر نیچه کونلر طورغان. گویا قرداشمه اوگت ونصیحت بیروب کیتیم، آڭا امانتلرده بار ایدی، دیگان. حالبوکه صوڭندن بو کشینگ اول قزنی روسیه‌دن قاچروب آلوب چققانلغی وآنگ اوزی ایله هم طوغری کیلگانده آنی صاتوب فائده لندیگی آڭلاشلغان.

* استراخوات ایتوچیلر دقتنه - جمعیت خیریه‌لرگه منسوب بنالر (مثلا مکتب ومدرسه‌لر) وعبادتخانه‌لر اوزلرینه مخصوص توبان بها ایله استراخوات ایتله‌در. موندی بنالرنی استراخوات ایتکانده شوڭا دقت ایتارگه کیره‌ك. مثلا: آفتوبه مسلمان جمعیتی اوزینگ یڭی صالغان آغاچ مدرسه‌سنی بویل استراخوات ایته‌چك بولغاچ استراخاوای اوبشستوالر باشده مڭ باشینه ۲٤ صوم صوراغانلر. لکن اشنی بلگانره‌ك بر مسلمان نك اجتهادی سایه‌سنده روسسکی اوبشستواغه مڭی طوقز صومدن استراخاوات ایتدرلگان.

اشتراف - ایرانده‌گی اوزگاریش حقنده یازغان باش مقاله‌سی ایچون «ۋستنیك اوفی» غزته‌سی گوبرناطور طرفندن ۱۰۰ صوم اشترافغه حکم ایتلگان.

یاڭا مذهب - پتربورغده «مقدس روح» نامنده یاڭا مذهب ظهور ایتدی. بومذهب اهلی اوزلرینگ خرستیان، مسلمان و مجوسیلرنی برگه قوشاچقلرن و مذهبلرن تاتارلر آره‌سنده‌ده طاراتورغه طریشه‌چقلرن سویلیلر. بومذهب طارالورغه صلاحیتلی بولغانلقدن پراواصلاویه روحانیلرن بیك تشویشکه صالمشدر.

* پینزا اویازنده داول بولوب بویی ۸۰ آرقلیسی ۱۰ چاقرم یرده‌گی آشلقلرنی خراب ایتوب بترگان. زیان حاناب بترماسلك.

* سینود، میسیونیرلکنی ترفی ایتدرو قصدی ایله «پراواصلاویه میسیونیرلری تیمر یوللرده بوش یورتلسونلر ایدی. دینی و میسیونیرلك‌که دائر کتابلرنی یورتکانگه‌ده آقچه آلنماسون ایدی» دیه حکومتکه مراجعت ایتمشدر.

اورنبورغ خبرلری:

اورنبورغده اسپرانتیستلر جمعیتی

اورنبورغده اسپرانتیستلر جمعیتی آچیلدی. حکومت طرفندن تصدیق ایدلمش اوستاویه باصدر یلوب، اعضالق‌غه یازلغان کشیلر آره‌سنده طاراتلدی. ایکی اوچ مرتبه جیولشلر یده بولدی. هر یکشنبه‌ده فیز یکو ـ مه‌دیتسنسکویه اوبشستوانگ ایوونده (پتر پاؤلوؤسکی اورامده له‌مکه یورطنده) لکسیه‌لر اوقولا باشلادی.

جمعیتنگ مقصودی سودا، معارف، ادبیات و بونلرغه اوخشاغان اشلرده تورلی ملتلرنگ آرالاشولرن جیکل‌یتودر.

اورنبورغده اسپرانتو جمعیتی‌نگ رئیسی قارل قارلوؤیچ به‌زین، رئیس معاونی آ. ك به‌زین، سیقره‌تار د. س. ایلیین، خزینه‌دار آ. م. دمیتریف‌در. جمعیت‌نگ باشنده طوروچیلر همه‌سی دیبورالك‌مکه‌ل اسپرانتیستلردر. جمعیتنگ اچنده موگارچه اسپرانتو تلینی بلمگان اعضالرنی اوقتورغه معلملك ایتوچیلری هم کوبدر. چلینسکی ؤزنوس ۳ صوم.

مسلمانلردن حاضرگه قدر بو جمعیتده اعضا کورنمی. حالبوکه اسپرانتوتلی‌نگ استقبالی بیك پارلاق کورینه. کیله‌چکده یقین بر زمانده بو تل اهمیت کسب ایته‌چکدر. هوسلی یاش مسلمانلرغه وبا‌خصوص هر نرسه‌نی باورگه دردلی شاکردلرگه بو جمعیت‌گه کررگه هم لکسیه‌لرینه یوروب اسپرانتو تلینی اوگره‌نو خصوصنده اجتهاد ایتارگه توصیه ایته‌مز. اعضا یازیلور ایچون زایاولینیه بیرگه آدرس: سؤه چنوی زاودده د. س. ایلیین، در.

پوچته خانه‌لر آرتدرو ـ اورنبورغ

گوبیرناسنده پوچته خانه‌لرنی آرتدرالر. دمیتریوف، قوندراو، تیرله‌ن، قزل، مراکوؤا، طاشکول، قزل طاو، غا‌رادیشچینسکی استانسالرنده وتیرله‌ن هم اوزه‌ن زاوودلرنده تیلیغرافخانه‌لرده آچیلا چقدر.

* کوزگه طابا اورنبورغده اوچیتللرگه مخصوص قورصلر آچیلاچقدر. حاضر اورنبورغ گوبیرناسی ایله طورغای او‌بلستندن بیك کوب معلملر بونده کیله‌چکلرن بیان ایتوب یازلوب قویغانلر.

* ۲۰نچی آوغوستده اوقواسبابی‌ویستافقا‌سی آچیلوب ۳۰ ینه چه صوزیلاچقدر.

* فارشتاد بولوننده بر روس پچان چاپقانده لیونتییف نام بر بالانگ آیاغن چالغی بلن چابوب اوزگان.

* ایپولنگ ٦ سندن ۱۲ سینه قدر شهر قصابنده بارلغی ۱۴٦٦ باش حیوان صویلوب، شونلر ایچون شهر فائده سینه ۱۰۸۴ صوم ۱۹ تین آقچه آلنغان.

* قارغالی‌ده خیر الله حضرت عثمانوف‌نگ یورتینه‌کروب آتنی اورلاب‌کیتکانلر.

* ۱۲ نچی ایپولده کیچ ساعت ۱۰ لرده غارادسقوی اوپراوا یاننده اورنبورغ میشچانی بخت‌غنی محرمف اسملی ایسرك

بر تاتار اوتوب بارغانده ایکی نا معلوم آدم بونگ اوستینه هجوم ایدوب آقچه صوری باشلاغانلر. بیرمگاچ صول قابرغاسنه چنچوب قاچقانلر. محرمفنی بالنیتسه‌ه ایلتکانلر. لکن حیاتی تهلکه‌ده‌ایمش.

* یقینده اورنبورغه «ازلو بین» اسملی بر کشینگ‌سیرك آچاچغی اعلان ایتلمکده در. اولگی سیرکنگ طاقته بناسی سو‌تلگان ایدی. بو کشی موقت اوله‌رق کیندردن قوره‌چق ایمش.

ایران احوالی

شاهنگ بورچلری ـ شاه عمر بویی

خلق آقچه‌سن جیسه‌ده بایی آلماغان؛ بلکه ۱۳۰ میلیون صوم بورچقه باتقان. آقچه‌سی‌نگ کوبسی یانده‌غی کشیلر طرفندن آشالغان و خلق ایله صوغشوغه طوتولغان. حاضر بو بورچنی ایران حکومتی توله‌یه‌جکدر. مجلس ملی بو بورچنی تولر ایچون دیه محمد علی شاهنگ ایرانده‌گی همه ایمنیه‌لرن بوشلای خزینه‌گه آلورغه قرار بیرگان.

شاهنگ حرمی ـ محمد علی شاهنگ

حرمنده‌گی خاتون قز بر مگ جاندن عبارت اولوب، بونلرنی حبش و سودانلی ٤٠ حرم آغاسی صاقلی ایدی. بو خاتونلردن شاه نساندن بولغانلری برنچی درجه؛ عادی سویه‌رکه‌لر ایکنچی درجه صانالوب اوزلرینه مخصوص بولمه‌لرگه مالك ایدیلر. صوك یللرده بونلرغه مودنی پاریژ کیوملری کیدروگه شاه بیك کوب میلیونلر توکدی. بو خاتونلر وقتلرن اشسز کیونو، له‌چتیت صاتو وکیف صفا ایله اوتکاره ایدیلر. حاضر بونلرنی طاراتالر.

ظل السلطان ـ محمد علی‌نگ آغاسی

اولان بو آدم حاضر ؤیانه‌ده. وطنینه قایتوب تخت داولارغه ایسابی یوق توگل. روس و انگلیز حکومتلری ظل السلطاننی ایرانغه کرتماسکه سوز بیرشکانلر.

* یاکا شاهنگ قارناوانیاسی ٦ یلدن صوك بولاچقدر. ۱۸ یاشکه‌یتوون کوته‌چکلر.

* ایران حریتن آلوده الگ مهم اورن طوتقان قافقاز فدائیلری حاضر وطنلرینه قایتالر.

* ملت مجلسینه صایلاولر بر آتنا اچنده بولاچق.

* اورمیه طرفلری طنچلاندی. اورمیه ـ تبریز تیلیغراف خطی توزه‌تلگان‌یوق ئلی.

* روس ایلچیسی ملتچیلرگه: «محمد علی شاهنی حاضروك روسیه‌گه یباره‌مز. لکن آنگ تربیه‌سنه کوبمو پینسیه بیره‌سگز؟» دیگان. همه ملتچیلرنگ باشلقلری جیولشوب کیگاشکاچ محمد علی‌گه یلغه ٤٥ مگ صوم پینسیه بیررگه رضا بولغانلر، لکن تختکه منسوب همه قیمتلی نرسه‌لرن کیری قایتاروون شرط ایتکانلر. روس ایلچیسی صوگغی شرطغه رضا بولغان، لکن روسیه‌ده احتیاجسز طورو ایچون ٤٥ مگ‌نگ آزلغن بیان ایتکان. روسیه‌نگ شاهنی یبارگه آشغووی، مجلس ملی‌نگ: «آنی تیزرك آلوب کیتگز. چونکه بونده‌غی قاره گروهلرنگ آگا طایانوب فتنه چغارولری احتمال‌در» دیه طلبی سببلیدر.

خارجی خبرلر:

بوغاز آرقلی اوچو ـ هواده اوچوچی

«بلیبریو» فرانسیه‌نگ «قاله» شهرندن اوچوب لامانش بوغازی آرقلی اوتوب انگلتره‌نگ دووڕ شهرینه توشدی. بو آره‌نی باری ۲۳ مینوت یورمشدر. بو بوغاز شاقتی کیگ‌در.

تیبت ـ قطای‌ده اصلاحات باشلانوینه

رضا بولمی تیبت خلقی عصیان اعلان ایتدی. حکومت بونلرنی باصارغه ایکی فرقه عسکر یباردی.

تیخاس ـ آمریقانگ تیخاس اشتاتنده

نق داول بولوب یورتلرنی خراب ایتدی، تیلیغرام باغانالرن آوداروب آغاچلرنی اورنندن قوباردی. مادی زیان ۲ میلیون صوم. اوستینه نرسه توشوب ۱۸ کشی اولگان و ۲۰لاب آدم نق یارالانغان.

انگلتره ـ پالقاونیك کیرزون‌نی

اوترو‌چی هند استودینتی جینغرانی اولم جزاسنه حکم ایتدیلر. «وطن هم ملتم یولنه قربان بولدم» دیه شادلق اظهار ایتمشدر.

۱۵۰ صوغش کیمه‌سندن عبارت انگلیز فلوتی حاضر تایمس نهرنده شنلکلر اجرا ایته. آره‌ده ۲٤ی زرهلی، ۱٦سی برنچی درجه قرایسر بولوب همه‌سی ۷۵٦ مگ طوننا صیوشلی، ٤۲ مگ عسکری بار و ٦۰۰ میلیون صوم طورالر.

انگلتره ینه برنچی درجه‌ده شه‌ب و قوتلی ۸ زرهلی صالدرا باشلادی.

انگلتره پارلامینتنده خارجیه مینیستر ینگ بودجه‌نی قارالغان‌وقتده انگلتره‌نگ بالقان سیاستی حقنده سوز آچیلوب، حکومتنگ بو خصوصده طوتقان مسلکی تنقید ایتدیلر. «بوسنه هرسك» نگ آوستریاگه قوشیلووی مسئله‌سنده انگلتره‌نگ روسیه یاقلی بولوب یورووی تیوشسز بر اش بولغانلغن و بوندن بر نتیجه چقماغانلغنی آگلاتدیلر. بوندن صوك رابوچی پارتیه اسمندن «هندرسون» اسملی بر دیپوتات سوز آچوب روسیه ایمپراطورینگ انگلتره‌گه بارووندن بحث ایتدی: روسیه‌نگ داخلی اشلرن، ... تورمه‌لری طولی، اوترو جزالری ایتلوب طوره، بونلر ایچون پادشاه و آنگ بیوك مأمورلری عیبلی‌در؛ شول سببلی شونلرغه سبب بولغان بر حکومتنگ رئیسنی انگلتره‌گه تکریم تعظیم بلن قبول ایتارگه خلق راضی توگلدر؛ لکن بزنگ حکومت آگارغه قاراماس، ئله نیندی زورلاب قبول ایتار، غزته‌لر بونی ماقطاب یازار و چیتدن قاراغان کشیلر مونی انگلیز ملتی شولای ایتکان دیب بلورلر، دیدی. و روسیه‌نگ تورمه‌لرنده کوبمو کشی یاتقاننی حسابلری برلن بیان ایتدی.

بوگا قارشو خارجیه مینیستری «غره‌ی» جواب بیروب: انگلتره‌نگ، چیت بر مملکت‌نگ داخلی اشلرن تیکشررگه و آنده قاتناشورغه حقی یوقدر. بزنگ حکومت روسیه ایمپراطورینی زور بر ملت‌نگ پادشاهسی صفتی برلن قبول ایته‌چك‌در، روسیه نساری روس ملتی ایچون مقدس بر رئیسدر، آگا تعظیم ایتماو روس ملتنه حقارت بولاچقدر، حالبوکه بز روس و انگلیز ملتی‌نگ دوستلغنی تلارگه تیوشمز، دیدی.

ماکیدونیاده روملر حرکتی ـ

مناستر قالاسنده‌غی یونان ایلچیسی‌نگ سیکریتاری آلیکساندروس تیمر یول بلن سلانیك‌گه کیلوب واقزالغه توشکانده اوزن ترك ژاندارملری طوتقانلر و یونان قونسولینگ پروتیستلرینه قارامقسزین چاستقه ایتوب تنتوگانلر. یاننده چققان داقومینتلردن، ماکیدونیاده‌غی روم اختلالنده یونان حکومتی‌نگ بارماغی بارلق و آلیکساندروس‌نگ یونان آفیتساری بولوب روم چته‌لرینه آقچه و قورالار طاراتدیغی، خلقنی ترکلرگه قارشی اختلالگه اونده‌گانلگی آگلاشلمشدر.

بوسنه وهرسك ـ خلق محلی ملت

مجلسینه صایلاولرغه خاضرلانه. آنده پراواصلاونیلر ایله مسلمانلرنگ برله‌شوب آوستریا طرفداری اولان قاتولیکلرغه‌یهینه خدمت ایته چکاری کوتیل در.

فرانسه ـ سوسیالیست «بریان»

تحت اداره سنده یاگا و زیرلر قویولدی. خارجیه ناظری ایسکی قالدی. حکومت اولگی سیاستن اوزگارتمیه چکدر.

قطای ـ حکومت عدلیه نظاملرن

تمام اصلاح قیلوب چغاره چقدر. بو اشنی باشقارغه یوریستلردن عبارت بر کامیسیه یاصالوب کامیسیه‌گه آوروپا وکیللری ده کرتلگان.

قطای حکومتی، قطای‌ده اون یل طورغان هر اجنبی تبعه سن هیچ مشقتسز اوز تبعه لگینه آلورغه حاضرلانه. بو قاعده چقسه قطایده‌غی همه اجنبی سوداگرلری قطای تبعه لگینه کوچارگه طوره‌لر. چونکه اجنبیلکنگ سودا ایچون ضررلی اورنلری کوبدر.

اسپانیا ـ اسپانیا عسکری «ملیل»

یاننده کوب تلفات قالدروب آرتقه چیگارگه مجبور بولمشدر. غنیرال مارینو اوزی هجوم ایتار ایچون ٤۰ مگ عسکر صوری. اسپانیوللرنگ تلفاتی رسمی خبرلرده اعلان ایتلگاندن کوب آرتق ایکن.

قارتلر وخاتونلر صوغش بولماسون دیه دیموناستراتسیه‌لر یاصیلر. بو نارنی پالیتسیه بیك شدتلی صورتده طاراتا. قصولر اوسه. حاضر داخلی طنچسزلقلر باشلاندی. عسکرلرنی ده فاسقه جبرله‌ب کنه یباره‌آلالر. همه‌غزته لرنی قونفیسکاوات ایته‌لر؛ چونکه آنلر صوغشقه خلافدرلر.

اسپانیاحکومتی نگ‌صوغشقه قزووینه گیرمانیا رضا توگل. نمسه غزته لری اسپانیانگ فاس اشلرینه قصیلووینه بیان نفرت ایته وحکومت مظفریت آرتندن یوگروب‌اوز مملکتینگ باشن بلاگه گنه طغا دیه یازالر.

مغولستان ـ قطایغه قارشی احتلال

باشلاندی. اختلالچیلر حکومت عسکرن ایکی مرتبه جیگوب قاچردیلر ایدی.

ترکیه ـ ۱۰ نچی ایپولده مشروطیت

بایرامنده سلطان نگ عفوی اعلان ایتلدی. اولوم جزاسینه محکوم بولغانلرنگ جزالری یومشاتیله‌چق. اوتکان عکس الحرکتده مدخلی بولغان کشیلرنگ زاغرانیتسه غه یاکه باشقه یرلرگه قاچوب کیتکانلرندن باشقه‌لری حکم گه طارتلماه‌چق، یلدز سراینده یاش ترکلر قامیتیتی طرفندن بیرلگان بانکت ده صدر اعظم حلمی پاشا نطق سویلاب وطننی قوتقارو حقنده «اتحاد وترقی» جمعیتی نه تشکر وبوندن صوك هم مملکت نه نظام واصلاحات کرتو حقنده خدمتلری امید ایدلدیگنی بیان ایتدی بو ضیافتده روم پطریقندن باشقه همه دینلرنگ رئیس روحانیلری حاضر ایدی.

ترکیه ایله روملر آره‌سنده‌غی مناسبت نچاردر. بر صوغشسز توزه‌لووی شبهه‌لی کورینه. ماکیدونیاده‌گی یونان قونسوللرنده تنتولر بولوب، ماکیدونیاده اختلال چغارو حقنده یونان حکومتی نگ دخلی بارلغی، قونسوللرنگ ماکیدونیا روملرینه قورال و آقچه طاراتدقلری آگلاشیله‌در.

یونانستان‌غه ماکیدونیاده فتنه چغارماسقه تنبیه ایدیگز دیه ترکیه یاوروپا حکومتلرینه مراجعت ایتکان.

بر قز مکتوبی

حرمتلو محرر افندی!

مینم ایکی کوزمدن قانلی یاشلر آغزوب یازغان مقاله‌مه غزته‌گزنگ بر چیتندن اورون بیروگزنی اوتونه‌م.

مین ... دیگان‌قریه‌ده طووب اوسدم. آتام نادان وناد‌انلغینه کوره یارلی ایدی. آنام اوقوغان و اوقونگ کیرك ایکانن بلگانلکدن مینی ترکی تانوب یازو یازا بلگانچی اوقوتدی. مین ۱۵ یاشکه‌گنه یتکان ایدم آنام وفات بولدی. اتام ایسه، آنام وفات بولغاچ یکرمی گنه کون طوردی ده، یاش خاتون آلدی. بو یاش خاتون مینم اوز آنام کبی اولمیچه، مینی قای چاقلرده قاتی وادبسز سوزلر بلن رنجته ایدی بر طرفدن یاش آنا جفاسی و ایکنچی یاقدن اوز آنامنگ حسرتی بر بیرگه جیولوب مینی آوروغه صابشدردیلر. شول آورو ایله اوچ آی یاتدم. دورتنچی آیده مینم ایتلرم بتوب قوری سویه‌ککه قالوب اوله‌رگه یاقنلاشقاچ آغای انیلرنگ «بو قزنی اولیاءدن اوشکورتورگه کیره‌ك اولیاءدن» دیگان سوزلری ایشتیله باشلادی.

مینده عقلم باشیمه جیولغاچ صورادم: «اول نینندی اولیاء» دیب. اتام: «ایله‌ك صوی بویونده‌غی ل. قریه‌سنده‌گی اوزمنگ ایشانم یعنی حق اولیاءم» دیدی. مین هیچ نرسه ایتمدم. حالم ناچار اولدیغندن، سلامتله‌نومنی امید ایتوب رضا بوالدم. بر جیزنه تیوشلی کشی: «دوقتورغه آلوب بارساق نیچك بولور ایکان؟» دیسده‌ده آتام انی اورشوب تاشلادی. «سین کافرغه آلوب باردرمقچی بولاسن. الله صاقلاسون. اوزمنگ اولیاءم باروقتده باشقه‌نی ئزلمیمی صوك؟» دیدی.

بز ایشانغه باردق. ایکنچی کوننی ایشان اوشکورمك بولغاچ، مینی، اوزینگ دورت بولمه‌لی ئویینگ بر بولمه‌سنه ایکی خاتون آلوب کردیلرده بولمه‌نگ ایکی ایشیگین ئلوب چغوب کیتدیلر. ایشان کرورگه برگنه ایشك قالغان ایدی. اول شول ایشکدن کروب، اوزی بله‌ن مینم آراغه‌قورولغان‌چارشاو آرقلی اوشکوردی ده. «کوکره‌ك آوروی ایکان، دارو بیرورمن» دیدی.

شولای بر ایکی ره‌ت اوشکورتکاچ دارونی آلوب بز قایتوب کیتدك. قایتقاچ دارونگ بر کیسه‌گین یوطسام باشمنی آورتدروب، ایلندروب قوصدرا باشلادی. جیزنه‌مزگه کورسه‌توب صوراشسام دارونگ افیونلی معجون ایدیگی معلوم اولدی. قایتوب بره‌ر آی تورغاچ الله سلامتك بیردی. لکن آتام «مینم اولیام فاتحه سنده‌غنه ترلدی» دیب مینی تگی ایشانغه تاغن آلوب باردی ده، ایشانغه: «حضرت، بو قزنی تاغن آوروی ایکنچی ره‌ت کیلمسلك ایتوب اوشکوروب بیه‌رسگز چی؟» دیدی. ایشان حضرت «بیك خوب!» دیدی ده، ایکگه‌فاتیرینه‌قایتورغه قوشدی. مینی ایسه معلوم بولمه‌گه آلوب کردی. کرگاچ ده کوزم توشدی: اوشکوره تورغان بیرنگ بر یاغینه توشه‌ك جه‌یلگان. مین، مونی کورگاچ ایسم کیتدی. یارب خدایم بو نرسه بو؟! دیب طوردم. اولکی روشچه حضرت چارشاونگ بر یاغینه، مین ایکنچی یاغینه اوطوردم. حضرت چارشاونی کوته‌ردی ده مینم شالمنی تارتوب آلدی. صوگره ایکی ایاك باشمدن طوتوب کوزلاریمه طوب طوغری قارادی ده‌بر ایکی‌ره‌ت اوشکوردی.

(توکورگاله‌دی). آندن صوڭ: ایندی سڭلم انشاء الله سلامتله‌نورسن. توشه‌کگه یات ئلی!» دیدی. نهایت ایشان حضرت، نی اشله‌سه اشله‌دی مینی رسوای اینوب چغاردی....

مین بو یرطقچی حیواننڭ قولندن اچقنغاچ ئوکسوب ئوکسوب یغلارغه وقچقرنورغه طوتوندم. لکن حضرت: «هیچ نرسه‌بولماس سڭلم بر، سینڭ گنه‌باشڭه کیلگان اش توگل فلان» دیب مینی یواتارغه طریشا ایدی. مین آنڭ یوباتولرین طڭلاب تورمیچه فاتیرمزغه قایتدم. آتام: «قزم سیڭا نی بولدی؟» دیب صوراسه‌ده، مین بر آز وقتغه چاقلی یغلاب یارصو سببلی سوز سویلی آلمی طوردم. صوڭندن أیتسه‌م‌ده اشانمادی. «یوق سوز، ایشان حضرت آندی اش اشلیمی صوڭ. یوقنی سویله‌ب یورمه! دیب اوزمنی اورشوب تاشلادی. صوڭره مین بو واقعه‌نی آغا تیوشلی کشیمه‌گنه سویله‌سه‌م‌ده خلق آراسینه بیك تیز تارالوب کیتدی. ایندی هیچ چقمیچه اویده‌گنه طوررغه مجبور اولدم. چقسام کوله‌لر، خورلیلر، ایشاندن.... دیب مسخره ایته‌لر. صوڭ کونلرده‌بواشکه آتام‌ده‌اشاندی. هیچ بر کشی آلماغاچ مینی آغاچ آیاقلی، قلی کوزلی بر یکتگه بیرمکچی بولا. مین رضا بولمیچه طورام ئلی.

مونه شولای ایتوب بو اولیاء مینی دنیا و آخرت بدنام و رسوای قیلدی. اولیاء نڭ دعاسینه امیدله‌نو و بد دعاسندن قورقو فتنه‌سی مینی اشبو بلاءگه توشوردی.

معصومه قزلر، سزده جاهل و احمق مریدلرگه‌ایه‌روب‌بروك‌ایشانلرغه‌اوشکورتورگه بارا کورمه‌گز. میندن عبرت آلگز!

«وقت»: — ایشانلرنڭ علم وحسن اخلاق صاحبی اولانلرینه احترام ایتسه‌کده، بو کبی ادبسز و آچاقلرینه بیان نفرت ایتودن اوزمزنی طیا آلمیمز. مرشدلیك و صوفیلق پرده‌سی آستنده اوزلرینڭ حیوانیت و شهوتلری ایله پچرانوب یاتوچیلر هر ملتده واردر. بزم، ایشان، مرید و صوفی نامیله معروف اولانلرنڭ ایچنده‌ده شوندی شهوت قللری وادبسزلرنڭ وارلیغی خلق آراسنده سویلنمکده‌در.

بو مکتوبنی یازوب آه اوروچی قزنڭ اسمی، فاملیاسی، آولی و آدریسی اداره‌گه معلومدر. ایلك — جایق بوینده، اسمی‌ل. عرفی ایله باشلانغان بر آولده‌غی ایشاننڭ خاتون قزلرنی اوشکوره‌م دیب آولاق بولمه‌گه آلوب کروب ادبسزلکلر اشله‌وینی بایتاق کشیلردن ایشتکالگان ایدك. مونی حتی بوزولوق اویه‌زنده‌گی بیلاغور آوللرنده‌ده سویلیلر. مونه ایندی بو مسکینه قز تاپ اوزینڭ باشینه کیلگان واقعه‌نی تفصیللی روشده یازادر. ایشاننڭ آولینی ل. آولی دیه کوستردیگندن بوفاجعه‌نی اویناوچی ده شول بزگه معلوم ایشان توگلمی ایکان؟

هر حالده، عفتلی وادبلی خانملرغه بو کبی ناموسسز وادبسز حیوانلر تیره‌سینه بارودن بار قوتلری ایله صاقلانورغه توصیه ایته‌مز.

آندن بوندن:

کاغد — ١٩٠٧ نچی یل حسابنچه روسیه ده یلغه ١٧ میلیون پود کاغد استعمال ایتیله ایکان. بهاسی ٧٢میلیون صوم طورا. هر کشی باشینی ٥ قداق چماسی کاغد توشه‌در.

بو کاغددن ١٢ میلیون یارم پودی (٥٠ میلیون صوملق) روسیه ده اشلانه. ٤ میلیون ٥٥٠ مڭ پودی (١٥ میلیون ایکی یوز مڭ صوملق) فینلاندیه‌دن کره. ٢٥٠ مڭ پودی (ایکی میلیون ٨ یوز مڭ صوملق) زاغرانیتسه‌دن کیله‌در.

کاغدنڭ کوبمی استعمال ایتلوچیلگی مدنیت درجه‌سن بیك توغری کورساتدیگندن توبانده‌گی چاغشدرونی کوزدن کیچرو فایده‌سز بولماسه کرك.

روسیه‌ده جان باشینه یلغه ٥ قداق کاغد استعمال قیلونه دیدك. غربی آوروپاده اورطه حساب ایله جان باشینه ٢٥ قداق کاغد استعمال ایتیله‌در.

فینلاندیه‌ده جان باشینه ١٦ قداق، آنگلیه‌ده ایسه ٤٠ قداق استعمال قیلونه. روسیه‌ده‌گیگه کوره برگه سیگز اولوش آرتقدر.

روسیه‌ده مناسترلر — روسیه ده ایرلرگه مخصوص ٤٣٧ وخاتونلرغه مخصوص ٣٨٢ مناستر بار. بو مناسترلرده ٩٧٠٧ ماناخ و ٨١٠٤ پاسلوشنیڭ، ١١,٨٧٠ ماناشقا و ٣٥,٥٥٩ دانه ماناشقالقغه حاضرلنوچی خانون قز بار.

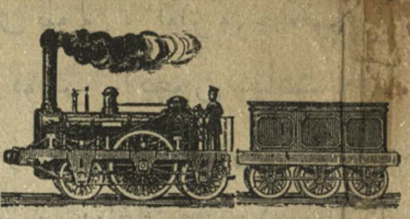
بتون‌مناسترلرنڭ‌سرمایه‌سی ٧ ملیارد صوم بولوب الڭ بای مناستر ترویسکوسیرگییۋسکی لاۋرادر. سرمایه‌سی اوچ میلیارد صوم. کییفیسکو - پیچورسکی‌نڭ ملکی میلیارد یارم صوملق، آلیکساندرو نیفسکی لاۋرانڭ چن بایلغی قیمتلی کاغدلرده‌در. بونلردن طش صاف ٣میلیون صوم آلتونی بار. مناستر باشلقلری آره‌سنده بیك کوبسی مبلیونیرلر. مثلا اورطه‌غنه بر مناسترنڭ باشلغی بولغان مارجانڭ، اوز ینڭ آرتیست اوغلینه یل صایون ٣٠ مڭ صوم آقچه یباروب طوردیغی معلومدر.

«ن. ر.»

اداره‌دن:

* پرم‌ده فرید بن جمال أفندیگه — مسلمان جمعیتلرینه یاردم ایتشماو، سزده گنه توگل، بزده ده وباشقه یرلرده ده‌شولایدر. بو اش یکی بر نرسه بولمغانغه کوره مکتوبکز درج ایدلمدی.

ناشرلری: محمد شاکر
و محمد ذاکر رامییفلر.
محرری: فاتح کریمی.



پویزدلرنڭ کیلو کیتوی

(اورنبورغ وقتیله)

پویزد №№	تاشکنددن کیله	سامارغه کیته	پویزد №№	سامارادن کیله	تاشکندگه کیته
	کیچ	کیچ		ایرته	ایرته
٣	٣٣-٧	٢٣-٨	٤	٥١-٨	٤١-٩
	ایرته	کوندز		کیچ	کیچ
٥	٣٣-١١	٥-١٢	٦	١٣-٥	٤٣-٥
		ایرته		کیچ	
٧	—	٣٤-٦	٨	٣٥-١١	—
		کوندز		ایرته	
١١	—	١٢-٤	١٢	٥٠-٩	
	کیچ	کیچ		کیچ	کیچ
٣١	٤٩-٩	١-١١	٣٢	٤-٨	٢٥-٩

٣، ٤ نچی نومرلر پاچتاوای
٥-٦-٧هم ٨ پاصاژیرسکوی.
١١ هم ١٢ نچی نومرلر داچه‌لرغه اورنبورغدن قارغالسکه‌غه قدرگنه یوریلر.
هم٣١ - ٣٢تیز یوری تورغان تاوارنوی IV کلاس.

„Товарищество Каримовъ, Хусаиновъ и К°“
ОРЕНБУРГЪ-УФА.

«کریموف، حسینوف و شرکاسی»

اوزغان یللرده‌غی کبی بو یلده‌ده مکارجه یارمینکه‌سنده "دۋوخسۋیتنی غاستینسه" یورطنده کتاب سوداسی بولاچقدر.

شرکتمزنڭ الڭ باشلیچه مقصودی، خلقمز آراسنده چن فائده‌لی، کیره‌کلی اثرلر طاراتو بولغانلقدن مصر، استانبول کتابلری ایله برلکده روسیه‌ده باصلغان مسلمان کتابلریده بولاچق.

اوز نشریاتمز کلیتلی صورتده موجود بولوب، کوبله‌ب آلوچیلرغه زور اسکیدکه ایله صاتیلاچقدر. «پراۋلینیا»

مین آننا چیلاغ.

٢ آرشن اوزونلغنده‌غی ساچمنی، ١٤ آی‌ده مخصوص اوزوم یاصاغان دارو ایله اوستردم. بو دارو ساچلرنی توشرمی، طامرلرنی نغتا وتیز اوستره، بر آز سورتکاچده ایرلرنڭ صاقاللری یخشی بولوب اوسه هم طبیعی توسینه کره‌در. ساچ وصاقالنی وقتندن اوّل آغارودن صاقلی. بانقه‌لرینڭ بهالری ٣ و٥ صوم. آقچه‌سی آلنغاچده پوچته ایله یباره‌لدر.

آننا چیلاغ، ۋینا 89,1 № غرابین ١٤.

اصقلادی: اورنبورغده نیقولایفسکی آپتیقده.

آدرس: Оренбургъ, Николаев. аптека, Гершевичу.

باصلوب چقدی.

«زمانه شعرلری» ثبات‌العاجزین اسلوبنده

مجید غفوری اثری.

مشهور کتابچیلرنڭ هر قایوسنده صاتله‌در.

برمله‌ب حقی ٧ تین.

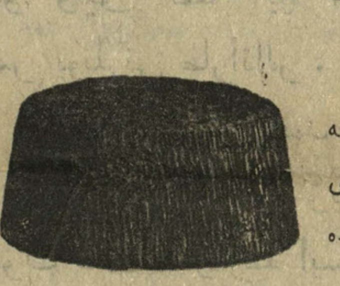
کوبله‌ب صاتله:

اوفاده { کریمف حسینف و شرکاسی / ابراهیم ادریسف } مغازه‌لرنده

کتابچیلرغه زور اسکیدکه.

بورکچی فیض‌الرحمن بهاءالدینف

مسکوده



قاره‌کول وباشقه نرسه بردن قش هم جای ایچون تورلی فاسونده بورکلر اشلانه‌در.

خط ایله زافاز قوشوچیلرغه یخشی نازك قاره‌کولدن اوز کارخانه‌مزده بیك دقت ایله اشلانوب یبره‌لەدر. یفك قاره‌کول نڭ قاره هم‌کوران توسده ایلڭ نازك قاره کولگه اوخشاغان بورکلگی ٨٠ تین. بورك ایتوب اشلاب یبروی ٢ صوم پوچته راصخودی آلوچیدن. ١٠٠دن آرتق آلوچیغه ٢٠ تین اسکیدکه، دخیده سودامزچتك، کاوش، قالفاق، کلاپوش وغیره ایله.

پریسقورانت آقچه‌سز یبرله‌در.

Адрес: Москва, Новая площадь, Биржевое подворье, Ф. БАГЯУТДИНОВУ.

معده‌نڭ ایڭ یخشی دوستی

«سان رافائل»

آش سڭرو وقوتنی آرتدرو ایچون الڭ فائده‌لی نرسه‌در.

تمی یخشی. قان آزلق، نیرۋنی وآش قازانی آغرولر وقتنده آغرودن سلامتلانوب، کیلگان زمانلرده تعریف اولنمازلق قدر فائده‌لیدر.

سان رافائل. هر آشدن صواڭ بر رومکه قدر بالالرغه برلیکرنی رومکه‌قدر، استعمال اولنور. کونلرصووق وقتلرده کوبراك ممکندر.

چنی اورنینه یالغانی آلودن صاقلانگز!

Оренбургъ, Николаевская Аптека ГЕРШЕВИЧА.

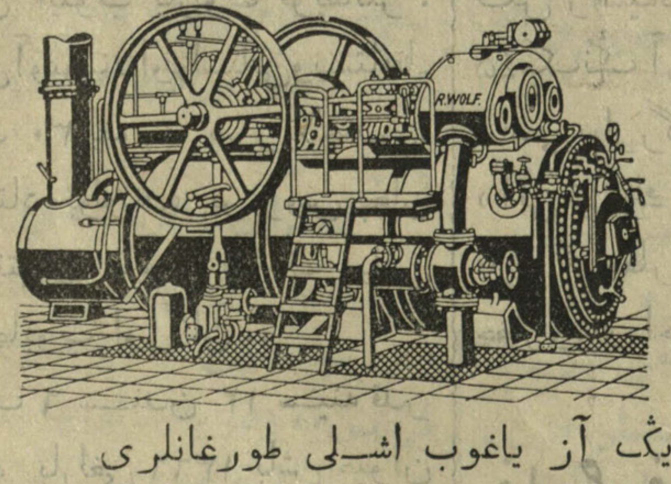
АКЦIОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

„Гергардъ и Гей“.

"گرغارد هم گی" نڭ طاۋارلر یورته، صسودالر بیروب اسقلادلرغه طاوار قبول ایته تورغان کانتوری‌نڭ اورنبورغ اوتدیلنیه‌سی.

تارغاوی پیرولقه‌ده دولتشین یورطی مدرسهٔ حسینیه کورشی‌سنده.

هر طرفغه طاوار یبرو وکترو کبی اشلرنی قبول ایته‌در.



پاتینتلی لوقمابیللرنڭ کوچره و بر اورنده طورا طورغانلری اون‌دن آلطی یوز آط کوچلی‌سنه قدر هم آشلق صوقدرا طورغان ماشینالر.

ЗАВОДЪ
Р. ВОЛЬФЪ.
Германія Могдебургъ-Букау.

حاضرگه بتون دنیا یوزنده بولغان دویگاتیللرنڭ ایڭ آز یاغوب اشلی طورغانلری ١٩٠٩ سنه ٧ نچی مایده ماغدیبورغ شهرنده بولغان پاراۋای قزانلر قاری تورغان کامیسیه یوز کوچلك لوقمابیل‌نڭ هر چن کوچ باشنه ساعتنه توبانده کورساتکانچه یاغوب اشلاگانی کورگان.

یرکومری ٠,٤٣٠١ کیلوغرام یعنی ١,١٥ قداق
پار ٣,٦٧
اوطون ٣/١ ١-١ پاغوننی سازین ٢٤ ساعتگه ٥٠ کوچ.

ۋولف لوقمابیللرینی یاغار ایچون هر نرسه یاریدر. نیفت. یرکومری، اوطون، طورف، طاقتا یارماسی، قایریلر، صالام وباشقه هرتورلی یانارلق چوبلر. زور لوقمابیللر آفتاماتیچسکی ی غولادر.

توتار ایچون الڭ ساده قانستروکسی، اشده اشانلی هم بکل یورشلی.

سبر و اورال ایچون اسقلاد یقاترینبورغده.

Инженеры А. Фадѣевъ и П. Макѣевъ, Екатеринбургъ, Вознесенскій проспектъ. № 25.

САМОЕ ЛУЧШЕЕ МЫЛО ПО СИЛѢ и ТОНКОСТИ ЗАПАХА

ВЭРА-ВIОЛЕТЪ

ПАРФЮМЕРНОЙ ФАБРИКИ
С. И. ЧЕПЕЛЕВЕЦКАГО съ С-ми
МОСКВА, Никольская ул.

غایت، نچکه و خوش ایسلی ۋیراویالیت صابونی
ای. س. چیپیلویتسکی هم اوغللری فابریقه‌سنده یاصالماقده‌در.
مسکوا نیکولسکایه اورام.

بارسیده یخشی! بارسیده یاڭی!

آوغه، اسپورتلرغه هم یولغه یورو ایچون قورالر وباشقه کیراکلی‌نرسه‌لر. آوغه یورو هم اسپورتلر ایچون کیوملر، فوراژقه‌لر، اویون وگیمناستیك ایچون کوندن و میتالدن انگلیز نرسه‌لرینی تابارغه ممکن یالغز بتون یاوروپاده مشهور بیوك قورال اسقلادی بیتکوفده‌غنه.

А. БИТКОВА,

МОСКВА. Магазинъ: Больш. Лубянка, противъ Кузнецкаго моста. № 8. контора и оптовый складъ: Большая Лубянка, д. № 20.

ТРЕБАУЙТЕ ПРЕЙСЪ-КУРАНТЪ № 8, А ИМѢЮЩIЕ ЕГО-ДОПОЛНЕНIЕ КЪ НЕМУ.

مارینبادسکی چای

مشهور مارینباد طاغلرینڭ یمشلرندن اشله‌نگان فائده‌لی بر دوادر.

روسیه‌ده صاتو ایچون داخلیه وزارتینڭ طبیه شعبه‌سی طرفندن ٤٤٩٥ نچی نومیرشهادتنامه آلنمشدر. بو چای کاتاررتیلودکادن، اچ کیبودن، گیماروی (بوسیر) دن، اچه گیلرنڭ ضعیفلگندن، آش قازانینڭ ناچارلغندن، باش آورولرینه سبب بولغان اچ آورولرندن قوتلو اوچون بیك فائده‌لیدر. سیمروگه قارشی برنچی دوا، زورلر هم بالالرنڭ اچلرینی یومشاتو اوچون ایڭ اعلی علاجدر. زاداتکه اوچون مارکه‌ده قبول ایته‌مز. هر بر طارتمانڭ اچنده بو دوا حقنده تفصیللی معلومات بیرگان یازولری بار. بهاسی بر طارتماسی فقط ٧٥ تین. چیتکه ٣ طارتمادن کیم هم بر صوم زاداتکه‌سز یبارلمی. قزانده پچان بازارنده تارگاوا پرامیشلیننی پادۋوریه‌ده شاکر بیکبوف مغازینده صاتلادر.

اورنبورغده «وقت» غزته‌سی‌نڭ مطبعه‌سی.

Типографія газеты „Вактъ“ въ г. Оренбургѣ.